

## Verslag over de werkzaamheden van de Commissie in 1928

*Hooggeachte Heer Minister,*

De Commissie voor Toponymie en Dialectologie heeft, in 1928, drie algemeene vergaderingen, negen afdeulingsvergaderingen en drie vergaderingen van haar redactie-comité gehouden.

Al deze bijeenkomsten hebben plaats gehad te Brussel in de lokalen van de Universitaire Stichting, behalve de algemeene vergadering en de beide afdeulingsvergaderingen van 30 April, die te Luik werden gehouden : Daar is de Commissie in de gelegenheid geweest om de rijke verzamelingen van de Société de Littérature Wallonne en van het Musée de la Vie Wallonne in oogenschouw te nemen. Anderzijds hebben verscheidene leden van de Commissie er aan gehouden om zich, op 4 November 1928, aan te sluiten bij het erebetoon aan den Brugschen toponymist Karel De Flou, en hem, als confraters, hun welgemeende hulde te brengen.

Onder de voornaamste doeleinden van hare werkzaamheden heeft de Commissie er, in 1928, één moeten laten varen : het verleenen van toelagen aan de beoefenaars van de Toponymie en de Dialectologie die gaan werken in de locale archieven en op het terrein. Het weze de Commissie hier veroorloofd de hoop uit te spreken dat die gedwongen beperking slechts voorbijgaande zal geweest zijn, en dat de geldmiddelen waarover zij in de toekomst zal beschikken toereikend zullen zijn om dit

punt van haar programma opnieuw te gaan verwezenlijken.

Het ruilverkeer tusschen de publicaties van de Commissie en gelijkaardige Belgische of buitenlandse uitgaven is op normale wijze toegenomen. Deze uitwisselingen leveren een dubbel voordeel op : Eenerzijds zijn zij voor de Commissie de gewenschte aanleiding om een goede verstandhouding in het leven te roepen met organismen waarvan de werkzaamheden geheel of ten deele gelijklopend zijn met de hare ; anderzijds doen zij haar het middel aan de hand om de toponymische en dialectologische documentatie van Luik, Leuven en Gent aan te vullen.

De *Universiteit te Upsala* zond ons de jaargangen 1925 tot '27 van de *Svenska Landsmal ock Svenskt Folkiv*, die werden doorgezonden naar het seminarie voor Vlaamsche Dialectologie van de Universiteit te Gent. Het *Nederlandsch Koninklijk Aardrijkskundig Genootschap* en de *Maatschappij der Nederlandsche Letterkunde te Leiden* bezorgden ons hunne 6<sup>e</sup> aflevering van de *Nomina Geographica Neerlandica*, waaraan op de eerstvolgende vergadering een bestemming moet worden gegeven, en met het Brugsche tijdschrift *Biekorf*, toegewezen aan de Vlaamsche Toponymische Vereeniging te Leuven, werd eveneens het ruilverkeer ingezet. Andere aanvragen zijn bij de Commissie binnengekomen, en moeten op de eerste vergadering van 1929 worden besproken. De Commissie heeft ten slotte ook ontvangen : Een exemplaar van de « *Nomina Geographica Flandrica* », I, vanwege den Heer Van de Wyer, bestemd voor de Universiteit te Gent, en twee exemplaren van de studie van den Heer A. VINCENT : « *Les noms des cours d'eau diminutifs de noms de lieux* ». Een exemplaar werd afgestaan aan de Vlaamsche Toponymische Vereeniging, en het andere aan de Société de Littérature Wallonne.

De bedrijvigheid van de Commissie werd voor een goed deel in beslag genomen door de voorbereiding van haar tweeden bundel, *Handelingen 1928* (*Bulletin 1928*), waarvan een exemplaar bij onderhavig verslag wordt gevoegd. Het is een boekdeel groot 327 bladz. met 9 kaarten en 5 figuren in den tekst. De H. VAN DE WYER geeft er het slot van zijn «Bibliographie van de Vlaamsche Plaatsnaamkunde», en een afzonderlijk overzicht van de publicaties over Vlaamsche Toponymie in 1927. De HH. DASSONVILLE en LINDEMANS handelen over diverse onderwerpen van Vlaamsche Toponymie; de H. LEENEN levert een studie over Vlaamsche dialectologie, en de H. GROOTAERS een critisch bibliographisch overzicht van de Vlaamsche dialectologie in 1927. De HH. FELLER en VANNÉRUS publiceeren studies over Waalsche en Luxemburgsche toponymie, en de H. HAUST een onderzoek over de Belgisch-romaansche dialecten. De H. DOUTREPONT levert een overzicht van wat over de Waalsche toponymie en dialectologie verschenen is in 1927.

De *Handelingen* worden gunstig onthaald, zoowel in de buitenlandsche als in de Belgische tijdschriften, en dienen tot leidraad voor de Vlaamsche en Waalsche beoefenaars van de dialectstudie en de plaatsnaamkunde. Het boekdeel van 1929 wordt van nu af voorbereid, en zal in niets moeten onderdoen voor de vorige.

Met het doel het werk van de geleerden, en eventueel ook de taak van de openbare besturen te vergemakkelijken, heeft de Commissie zich insgelijks bezig gehouden met de rationalisatie van de schrijfwijze der plaatsnamen. Namens de Waalsche Afdeeling heeft zij betrekkingen aangeknoopt met het Institut cartographique militaire Belge, dat zich van nu af de vingerwijzingen van de Waalsche Afdeeling ten nutte maakt voor de spelling van de plaatsnamen van Eupen-Malmédy. De Waalsche Afdeeling heeft zich eveneens onledig gehouden met de

herziening van de militaire kaarten van de omstreken van Namen, en heeft het inzicht om ook andere streken te bewerken.

De Vlaamsche Afdeeling heeft hetzelfde vraagstuk aangevat voor het Vlaamsch gedeelte van het land, en zorgt voor de publicatie van een volledige lijst der Vlaamsche gemeentenamen, gespeld volgens de beginselen van de algemeen-Nederlandsche spelling.

Bij het einde van haar driejaarlijksch mandaat, meent de Commissie wel te mogen beweren dat zij alles heeft gedaan wat materieel in hare macht lag om de studie van de plaatsnamen en van de dialecten in ons land doelmatig aan te moedigen en te bevorderen. De Waalsche en Vlaamsche geleerden die zich aangetrokken voelden tot de rijkdommen van de plattelandsche taal en van de plaatsnamen, heeft zij voor een gemeenschappelijke taak bijeengebracht en in de gelegenheid gesteld om even hartelijk als doelmatig samen te werken. Zij heeft, met enkele kleine toelagen, jongeren aangemoedigd die zij denzelfden weg zou willen zien inslaan. Zij heeft de documentatiecentra van de Universiteiten te Luik, Gent en Leuven verrijkt, en is begonnen met de publicatie van een reeks Handelingen die de Belgische wetenschap zullen helpen verspreiden in den vreemde, en tegelijkertijd onze eigen beoefenaars van de Waalsche en Vlaamsche dialectologie en toponymie zullen opleiden.

Zij laat den Heer Minister zelf oordeelen over de wenschelijkheid om haar mandaat, dat op 7 April 1929 vervalt, te hernieuwen en om eventueel hare actiemiddelen te verruimen door een verhooging van het krediet waarover zij beschikt.

Den 17 Januari 1929.

*De Secretaris,*  
E. BLANQUAERT.

*De Voorzitter,*  
J. CUVELIER.